



Escola Superior de Hotelaria e Turismo do Estoril

FICHA DE UNIDADE CURRICULAR - 2023-24

Unidade Curricular: [1000071] Interpretação do Património

1. Ficha da Unidade Curricular

Ano Lectivo:	2023-24
Unidade Curricular:	[1000071] Interpretação do Património

[9183] Informação Turística

Plano Curricular	[15] Oficial 2020	Ramo	[0] Tronco comum
Área Científica		Obrigatória/Opcional	Sim
Ano Curricular	3	Período	S2 - 2º Semestre
ECTS	3		

Curso	[9183] Informação Turística
Plano	[15] Oficial 2020
Ramo	[0] Tronco comum

Horas Contacto

Horas dedicadas (Trabalho não acompanhado)	Total de horas de trabalho (Horas de contacto + horas dedicadas)
0000:00	0000:00

4. Docentes

Docentes Responsáveis

Nome	LUÍS MIGUEL LOURENÇO MENDES DE BRITO
------	--------------------------------------

5. Objetivos de aprendizagem (conhecimentos, aptidões e competências a desenvolver pelos estudantes)

1. Planear e executar a interpretação de elementos patrimoniais.
2. Desenvolver a capacidade interpretativa do estudante de acordo com as circunstâncias em que se produz a apresentação do património.
3. Saber estruturar o discurso interpretativo de forma clara, com enfoque nos referenciais da audiência ou do turista e usando estratégias interpretativas.
4. Adquirir consciência da necessidade da monitorização periódica das acções de interpretação.
5. Sensibilizar os estudantes para que usem a interpretação no sentido de induzir atitudes de sustentabilidade e de responsabilidade social, na relação dos seus públicos com o património.

6.Learning Outcomes of the curricular unit

1. Plan and execute the interpretation of heritage elements.
2. Enhance the student interpretation skills, according to the circumstances of the heritage presentation.
3. Structure a clear interpretative speech, according to the references of the audience or the tourist, using interpretation strategies.
4. Enhance the consciousness for a periodic monitorization of all interpretation actions.
5. Sensibilize students so that they use interpretation to induce sustainable attitudes and social responsibility towards heritage in their audience.

7.Conteúdos programáticos

1. Informar versus interpretar
2. Aquisição de técnicas interpretativas: a. Breve historial e conceitos básicos; b. Objectivos e princípios da interpretação; c. Interpretação do património natural e cultural - características distintivas; d. Interpretação em i) walking tours e passeios temáticos ii) Num veículo em movimento; e. Apresentação de um comentário i) Estrutura do comentário ii) Temas, tópicos e mensagens iii) Técnica discursiva - retórica, estilo e vocabulário; f. Estratégias da interpretação intercultural i) Tangíveis e intangíveis ii) Analogias iii) Contar histórias iv) Humor e anedotas v) Questões vi) Adereços.
3. As três fases da interpretação: a. Planeamento; b. Execução; c. Avaliação.
4. Projecto prático de interpretação do património natural e/ou cultural: a. Objeto e objetivos; b. Tema e subtemas; c. públicos; d. descrição dos recursos; e. meios interpretativos; f. orçamento.

8.Syllabus

1. Information versus interpretation
2. Acquisition of Interpretation techniques: a. Brief history and basic concepts; b. Interpretation objectives and principles; c. Natural and cultural heritage Interpretation - distinctive characteristics d. Interpretation in i) walking tours and thematic tours ii) in a moving vehicle; e. Presentation of a comment i) structure of the comment ii) themes, topics and messages iii) discourse techniques - rhetoric, style and vocabulary; f. Intercultural interpretation strategies i) tangible and intangibles ii) analogies iii) storytelling iv) humor and jokes v) working with questions vi) using props.
3. The three phases of interpretation: a. Planning b. Execution c. Evaluation
4. Practical project of natural and/or cultural heritage interpretation: a. object and aims b. theme and subthemes c. audience d. resources e. interpretative means f. budget

9.Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

Os conteúdos programáticos têm o objectivo de dar ao estudante os instrumentos necessários para interpretar qualquer tipo de património (planeamento, execução e avaliação) e de envolver o turista numa relação tanto com o lugar como com a cultura do destino. Ao longo do semestre, os estudantes preparam um projecto interpretativo usando as técnicas e estratégias que aprenderam.

10.Demonstration of the syllabus coherence with the curricula unit's learning objectives

The syllabus aims to give the student the tools that s/he needs to interpret any kind of heritage (planning, executing, and evaluating) and to involve the tourist in a relationship both with the place and the culture of the destination. Students will prepare an interpretative project throughout the semester using the techniques and strategies they learned.

11.Metodologias de ensino (avaliação incluída)

Método expositivo, método interrogativo, simulações, hands-on approach, métodos activos (entrevistas, questionários, observação directa e/ou participante e trabalhos de campo), brainstorming, consulta de bibliografia e artigos especializados, realização de trabalhos de grupo, visitas de estudo.

Realização de um projecto individual de interpretação (inovador e creativo).

Ficha escrita - 10%

Apresentação oral de um recurso interpretativo - 15%

Programa interpretativo (apresentação oral e escrita) - 40%

Participação activa, atitude e trabalhos em aula/casa - 35%

Nota: O desenvolvimento de cada um dos parâmetros indicados nesta FUC é complementado em documentação/guiões próprios mais detalhados e de consulta obrigatória.

12.Teaching methodologies (including evaluation)

Expository method, interrogative method, simulations, hands-on approach, active methods (interviews, questionnaires, direct observation, field work), brainstorming, use of books and specialized papers, group work, field trips.

Individual interpretation project (innovative and creative).

Written sheet - 10%

Oral presentation of an interpretative resource - 15%

Interpretative Programme (oral and written presentation) - 40%

Active participation, attitude and class/home assignments - 35%

Note: The development of each of the parameters indicated in this FUC is complemented by more detailed documentation/scripts and mandatory consultation.

13.Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos da unidade

Na primeira fase, os alunos irão assistir a vários exemplos de interpretação patrimonial e obter as ferramentas necessárias para fazer a sua própria interpretação.

Na segunda fase, os alunos vão construir a sua própria interpretação através da execução de um projeto pessoal, com a colaboração de todos os professores, se necessário. Este projeto será um passeio a pé, inovador e pronto para ser utilizado pelo aluno assim que terminar o curso.

14.Demonstration of the coherence between the teaching methodologies and the learning outcomes

In the first phase, students will face several examples of heritage interpretation and get the necessary tools to do their own interpretation. In the second phase, students will build their own interpretation by executing a personal project, with the collaboration of all teachers, if needed. This project will be a walking tour, innovative and ready to be used by the student once s/he finishes the course.

15. Bibliografia de consulta/existência obrigatória | Bibliography (Mandatory resources)

Brito, L. (2014). Informação Turística. A Arte do Guia-Intérprete: Entre a Cultura do Turista e do Destino. Lisboa: Chiado Editora.

Brito, L. (2012). Intercultural Interpretation Strategies in the Museum Context: The Case Study of a Guided Visit to the Coach Museum in Lisbon. Turismo & Desenvolvimento, 17/18, 3, 1509-22.

Brochu, L. & Merriman, T. (2002). Personal Interpretation: Connecting your Audience to Heritage Resources. Singapore: National Association for Interpretation.

ICOMOS (2007). Charter on the Interpretation and Presentation of Cultural Heritage Sites 2007 pdf.

Meged, J. (2010). The Guided Tour - a Co-produced Tourism Performance. PhD. Thesis. Roskilde: Roskilde University.

Thorsten, L. (2015). The Interpretive Guide - Sharing Heritage with People. Werleshauser: Bildungswerk interpretation.

Weiler, B. & Black, R. (2015). Tour Guiding Research. Insights, Issues and Implications. Bristol: Channel View Publications.

16.Metodologias de ensino (inclui avaliação) em situação de possível transição para o ensino à distância ou sistema misto no âmbito da pandemia COVID19)

Não aplicável.